



## PRABHÁT SAM'GIITA: “Canções do Novo Amanhecer”

Estes canções, compostas por **PRABHAT RANJAN SARKAR**, elevam nossas mentes a níveis mais sutis de consciência. **PRABHAT**, significa “Novo amanhecer no horizonte do mundo espiritual”, e SAMGIIT se refere à totalidade da canção, música instrumental e dança. Nosso Guru, BĀBĀ, compôs 5.018 canções no período de setembro de 1982 até outubro 1990.

1

**Bandhu he niye- calo**

Álor oi jharañá dhārāra pāne

Bandhu he niye- calo

Ándhārer vyathā- ār saye nā prāne

Ba-ndhu he niye calo

Ghumer ghor bhām gā-nor gāne- gāne

Ba-ndhu he niye calo

### Tradução:

Ó meu companheiro de sempre, leve-me adiante com você,

Em direção àquela fonte da efulgência.

Eu não consigo mais suportar a dor da escuridão.

Quebrando o profundo torpor da escuridão,

Com canção após canção, ó senhor, leve-me adiante.

4

### Canção da Doçura

**Sakal maner viinā ek sure bāje āj**

**Sakal hrdaye saorabh**

Nandana madhu sāje

Dile tumi dharā mājhe

Dile sabe ek anubhab.

Chinr'onā chinr'o nā

E kusuma mālākhāni

Mamatār sārā baebhab.

Eso tumi āro kache

Āro kache āro kache

Niye jāo jāhā kichu sab.

### Tradução:

Os violinos de todas as mentes estão tocando hoje num ritmo particular.

A fragrância sopra de cada coração.

Tu viestes com a tua a este mundo, irresistivelmente belo.

Com a tua doce aparência, dando a mesma realização para todos.

Esta guirlanda de flores é toda a riqueza do meu amor,

Não a destrua.

Vem até mim, perto, ainda mais perto.

Tudo o que tenho, toma-me por completo.

**6 Canção do Despertar****Canção do Despertar**

Bandhu âmár, bandhu âmár,  
 Sonár áloy d'háká,  
 Bhorer pákhi ut'hlo d'áki  
 Prán'er parág mákhá.  
 Kiser tare, kiser d'áke  
 Dine ráte khunji táke  
 Notun áloy jhalkháni dey  
 Dolaý notun pákhá.

**Tradução:**

Meu senhor, meu querido amigo, está oculto na luz dourada.  
 o pássaro do alvorecer começa a cantar, vibrando com nova vida. por que tudo isso?  
 Em resposta a qual chamado?  
 Dia e noite eu o busco.  
 A luz do dia espalha o esplendor do seu brilho.  
 E bate suas novas asas de alegria.  
 Meu senhor, a consciência suprema, está oculto na luz dourada.

**12**

Nayane mamatábhará  
 Hásite mukutájhará  
 Ajáná pathik ek elo.

Hiyá kánpe tharo tharo  
 Ekii bhába manohara  
 E ánanda ke báse je dilo.

Mana cáhe sadá dákhi  
 Láje bhave náhi tháki  
 E madhura madhu kothá chilo.

**Tradução:**

Oh! o viajante desconhecido chegou.  
 Seus olhos revelam ilimitada compaixão.  
 Seus sorrisos mostram brilhantes pérolas.  
 Meu coração pulsa respeitoso.  
 Como resistir à sua majestosa presença?  
 Quem é ele, que criou tanta bem-aventurança em mim?  
 Minha mente quer estar sempre fixa n'ele.  
 Mas por vergonha e medo, não tenho coragem.  
 Onde estava escondida essa doçura incomparável?



26

Bandhu gao gao gao madhugiiti  
Tandrá bhenge dio  
Bandhu cáo cáo cáo nirabadhi  
Ogo priya, ati priya.

(Áji) prán'er jar'imá ket'e geche  
Maner sus'umá bhare geche  
Áj tomár chande madhunis'yande  
Ámáke nutan kare nio.

Ogo priya, ati priya  
(Áj) alokár srote áloka nipáte  
Lokátiita bhábe bhare dio  
Ogo priya, ati priya.

### Tradução:

Ó consciência suprema, canta tuas canções bem-aventuradas.

E me desperta deste sono estático.

Senhor, olha para mim, olha sempre para mim, ó meu mais querido,

Mais querido senhor.

Hoje a minha vida sombria desapareceu, minha mente está preenchida com estranha beleza.

Em teu fluxo rítmico de doçura, faz minha vida sempre nova!

Ó meu mais querido, mais querido senhor.

Leva-me no fluxo, na corrente da luz celestial.

Preenche-me com transcendental sentimento.

Ó meu mais querido, mais querido senhor.

29

Ámáy chot t a ekt i man diyecho-,  
Anek áshá- rekhe  
D ákcho ámáy táráy táráy,  
Megher pháunke- pháunke  
Ámáy chot t a ekt i man diyecho-,  
Anek áshá- rekhe

Mát ir gandhe gácher pátáy,  
Nadiir srote- dúr niilimáy  
Bándhá- ámi paře gechi-,  
Shatek badhár páke--  
Tabu,

Jáni- bandhu káchei tháko-,  
Durer theke- keno- d áko-  
Pári- ki tá-káte ámi-,  
Bolo tomár dike  
Tabu,

### Tradução:

Tu me deste uma mente tão pequena, mas tens grandes expectativas de mim. tu me chamas de estrela em estrela, no abrir-se das nuvens, no cheiro da terra úmida. nas folhas das árvores, no fluir dos rios, no distante céu azul.

E eu preso aqui, em infinitas ataduras.

Ainda assim, tu me chamas de estrela em estrela, no abrir-se das nuvens. eu sei que tu estás perto de mim.

Então, por que me chamas de tão longe?

Me chamas de estrela em estrela, no abrir-se das nuvens.

**50**

Raktim kishalay ámi raktim kishalay  
 Sojápathe cali ámi, bānkā pathe kabhu kabhu nay.

Ámār sumukhe ache shyāmala shobhá  
 Ámār du páshe áche arun'a ábhá  
 Uncu shire cali ámi, niicu shire kabhu kabhu nay.

Ámār báhute áche bajrera bal  
 Ámār ánkHITE áche drs'ti bimal  
 Sojá kathá bhábi ámi bānkā kathá kabhu kabhu nay.

**Tradução:**

Sou uma delicada folha avermelhada.  
 Sempre ando pelo caminho reto, nunca pelo caminho torto.  
 Um vasto e belo verde se lança diante de mim, um  
 Brilho carmesim irradia por todos os lados.  
 Sempre ando com a cabeça erguida, eu nunca abaixo  
 minha cabeça.  
 Sou uma delicada folha avermelhada.  
 Meus braços possuem o poder dos trovões, meus  
 olhos vêm claro e límpido.  
 Só tenho pensamentos puros, nunca impuros.  
 Sou uma delicada folha avermelhada.

**53**

O- go prabhu tomáke ámi  
 Bhá-lobási bhá-lobási  
 Satata maner mājhe jágiá tháke  
 Tomári hási madhur hási

Ándhār nishây tumi dhru-va tārā  
 Maru triśây tumi nii-r dhārā  
 Sampade vi-pade sange ácho  
 Ká-chá káchi pá-shá páshi,

Kono gun náhi tabu káche t ene ná-o  
 Pásete basá-o- kśu-dhá mit á-o  
 Di-vá nishi, di-vá nishi

**Tradução:**

Ó meu senhor, te amo, eu te amo !  
 Teu sorriso está sempre em minha mente, teu doce sorriso.  
 Ó meu senhor, te amo, eu te amo !  
 Tu és a estrela polar nas noites de profunda escuridão,  
 Tu és a fonte de água fresca no deserto.  
 Na prosperidade e no infortúnio, tu estás com todos, junto a  
 cada um.  
 És a entidade mais próxima...  
 Eu não tenho nenhum mérito especial. e no entanto, tu me  
 puxas pertinho de ti. ó senhor! deixa-me sentar a teu lado dia e  
 noite, e acaba com a minha fome espiritual.

63

Diipávalii sājāyechi prabhu  
Tomāre karite baran

Eso tumi hrdimājhe  
Niti niti nabo saje  
Dhiire dhiire pheliyā charan.

Eso tumi manomājhe  
Áro gāne áro náce  
Mrdu hási kari bikiran.

Eso tumi bhābaloke  
Chande o nobāloke  
Jágāye mohana spandan.

#### Tradução:

Acendi luzes para receber-te, senhor.  
Vem agora, e senta-te em meu coração.  
Com vestimenta sempre nova,  
Com passos sigilosos,  
Vem à minha mente, com mais canções e danças,  
Irradiando o teu terno sorriso.  
Vem à minha mente com ritmo e nova alegria,  
Com a tua encantadora vibração.

68

I love this tiny green island, surrounded by the sea. touched  
by the sea, decorated by the sea. i love this tiny green island,  
surrounded by the sea. am i a secluded figure, in the vast a little,  
a meager? no, no, no, no, i am not alone,  
The great is with me.

#### Tradução:

Eu amo esta pequena ilha verde, rodeada pelo mar.  
tocada pelo mar, decorada pelo mar.  
eu amo esta pequena ilha verde, rodeada pelo mar.  
sou eu um ser isolado, pequeno e insuficiente  
diante da vastidão do universo?  
não, não, não, não, eu não estou sozinho,  
O grande está comigo.



**74**

Cal cal cal cal gán geye cal  
Ashár álokshikhá ati ujjval.

Abaniike kare tuli muktaincal  
Cal cal ghare ghare gán geye cal.

Páper shatru morá bhaloder bal  
Báncái táder morájára durbal.

Jata bhás'á jata mat rahiyáche jata path  
Sabáre shraddhá morá kari abical  
Áshár álokshikhá ati ujjval.

**Tradução:**

Mova-se, mova-se, cantando canções, mova-se.  
A chama do amor queima fulgurante.  
Libertando o mundo de todas as suas algemas.  
Mova-se de porta em porta, cantando canções de amor,  
mova-se.  
Somos os inimigos do mal e a força do bem.  
Aqueles que são fracos, nós os protegemos.  
Todas as línguas, todas as doutrinas e todos os caminhos,  
nós respeitamos.  
A chama do amor queima fulgurante.  
Mova-se, mova-se, cantando canções, mova-se.

**80**

Svapane esecho ánandaghana tumi  
Sabár tumi ánanda  
Mainjula mahákáshe  
Mahápráne ácho mishe  
(Tumi) rupátiita aparu'pa chanda

Cokhe anurakti charan'e bimukti  
(Tumi) bhábátiita madhunishyanda

Jene bánájene bhálobási eki jane  
Se bhálobásár náhi anta

**Tradução:**

No sonho vieste, a personificação do gozo.  
Tu és a felicidade de todos.  
No firmamento do céu cósmico,  
Tu estás submerso na vida infinita.  
Tu és o ritmo sem forma, sem igual.  
Em teus olhos existe o amor,  
A teus pés, a salvação.  
Tu estás além do pensamento.  
Tu és a fonte do fluxo nectário.  
Sabendo ou sem sabê-lo,  
Eu amo a ti, e este amor é eterno.  
Tu és a felicidade de todos.

Sonáli bhor jivane mor

Ábár kiire ásche phire.

Shata byathár shata bedanár

Shata lánchanár ándhár cire.

Kata prados' kata prabhát

Kata sharat basanta rât

Kata áshá kata bharasá

Bhese geche ashru niire.

Pu'rbákáshe arun'a háse

Bátás bháse phul subáse

Naba bars'e naba hars'e

Byathár smrti jáy je sare.

### Tradução:

O amanhecer dourado da minha vida está regressando novamente?

E penetra a escuridão de incontáveis dores,

De incontáveis agonias, incontáveis humilhações.

O amanhecer dourado da minha vida está regressando novamente?

Quantos crepúsculos, quantos amanheceres,

Quantas noites de outono e primavera,

Duantes esperanças e aspirações!

Tudo passou, dissipando-se em lágrimas!

Sobre o horizonte ocidental, sorri o amanhecer carmesim,

A fragrância das flores flutua no ar.

Com o novo deleite de um novo ano,

Todas as lembranças de dor se desvanecem.

### Canção para o Aniversário do Bábá

Janmadine ei shubhaks'an'e

\*Prán bhará apár ánande

Anute anute prati paramánute

Dolá láge nabo barn'e gandhe

Khusiite bibhor ápana há'rá

Sabákár man ábeshe bhará

Udvela hiyátomári lágiyá

Nece cale mohan chande

Bhálobese esecho káchtite rayecho

Álor chatáy ácho sabár ánande

### Tradução:

Nesta ocasião auspiciosa de teu aniversário,

Minha vida se enche de imensa alegria.

Cada átomo, cada molécula vibra com

Nova cor e fragrâncias.

E levados pela bem-aventurança,

Perdem-se em si mesmos.

Todas as mentes estão absorvidas em ti.

Seus corações transbordantes dançam no ritmo encantador, por ti, somente por ti.

Minha vida se enche de imensa alegria.

Tu surgiste do amor.

E em amor tu estás sempre perto.

Tu és os raios refulgentes, raios de luz.

Tu és a bem-aventurança de todos.

Minha vida se enche de imensa alegria.



152

**Campak vane madhur svapane,**  
 Táháke dekhechi máyá mukure  
 Shánta vátáse madir suváse,  
 Mugdha nayane saritá tiire  
 Sethá kusum parág alakhe ásiá,  
 Alakhe bhásiá jáy  
 Sethá maner mayur niilákáshe cáhi,  
 Kaláp meliyá dey  
 Jyotsná nishiithe vijan viithite,  
 Bhálobásá náce táke ghire ghire  
 Táháke peyechi máyá mukure

**Tradução:**

No doce sonho, dentro do jardim de magnólias,  
 Eu o vi dentro do espelho de máyá.  
 Na doce fragrância da suave brisa, na escosta do  
 rio, com olhos encantados, eu o vi. ali, a fragrância  
 de flores vinda de um local fora de vista, seguiu  
 flutuando embora. ali, o pavão da mente, atraído  
 pelo céu azul, abriu as suas asas.  
 Na noite iluminada pela lua, no caminho escondido,  
 O amor estava dançando em volta dele.  
 Eu o encontrei no espelho de máyá.

154

**Eso eso, prabhu eso eso ámár hrdaye**  
 Rátul caran mohan ánan  
 Mis't'i madhur hási niye.  
 Taba náme práne shiharan' jáge  
 Rainjita hai tomári ráge  
 Jái tabo gáne tabo náce  
 Sab kichu mor miliye.  
 Prán'e prán'e dhyáne dhyáne  
 Jái je ámi háriye.  
 Eso eso, tumi eso eso.

**Tradução:**

Ó senhor, vem, vem ao meu coração,  
 Com teus pés de rosa e tua encantadora face, com teu doce e  
 Amável sorriso. teu doce nome emociona a minha vida.  
 Eu estou enrubescido com tua cor.  
 Em tua música, em tua dança, todo o meu ser se dissolve.  
 Na meditação mais e mais profunda, a minha vida se perde em ti.  
 Ó senhor, vem, vem ao meu coração.

Tumi sabár mane ácho  
 Sabái tomár mane áche  
 Duhkhe shukhe ná jene tái  
 Sabái taba krpá jáche  
 Eso káche eso áro káche  
 Sabái taba krpa 'jáche \*

Tumi sabár byethár byethii  
 Nityakáler tumi sáthii  
 Taba mohan bânshii ár madhur hási  
 Bándha bahungá sukh dey upace

Ándhár ságar páre tumi álo sabár  
 Ceye báso beshii bhálo svapanghore  
 Ánmante tái  
 Tomár chande sabe náce

### Tradução:

Tu estás na mente de todos, todos  
 estão na tua mente.  
 Na dor e no prazer, mesmo sem saber,  
 todos anseiam pela tua graça. tu  
 sentes a dor de todos.  
 Tu és meu eterno companheiro.  
 Tua encantadora flauta e teu doce  
 sorriso quebram todas as barreiras,  
 inundam o meu coração de alegria.  
 Além do oceano de escuridão, tu és a  
 luz refulgente.  
 De todos os amores, o teu é o maior.  
 Todos estão dançando no teu ritmo,  
 como na mágica de um sonho, sem  
 perceber.

Prabhu ámi bhálo básí tomáy bhálo  
 basi  
 Taba nayan bhuláno madhur hási  
 Bhálo básí tomáy bhálo basi

Bratatii tarute kusumaren'ute  
 Nabha nilimáy saritár srote  
 Char'áye diyecha madhur hásit'i  
 Sakal tamisrá náshi

Giri kandare mahodadhitale  
 An'ute an'ute bháver atale  
 Rahiyácha tumi cira jágrata  
 Maner madhukorake bhási

### Tradução:

Eu te amo, senhor, eu te amo.  
 O teu doce sorriso ilumina os meus olhos.  
 Nas trepadeiras e plantas, no pólen  
 das flores,  
 No azul do céu, no fluxo dos riachos,  
 Tu espalhas o teu doce sorriso,  
 Destruindo a cegueira da escuridão.  
 Nas cavernas montanhosas, na  
 profundidade das idéias,  
 Tu permaneces sempre presente,  
 Flutuando no doce florescer da mente.



162

Kichu kaye jáo kichu shune jáo  
 Oto tar'a tár'i jeo ná  
 Mahánava nile tomári nikhile  
 Ámáre muchiyá phelo ná

Miláiyá dão tomáte âmáre  
 Shatapath beye shatadhára dhare  
 Monera kusuma koráker madhu  
 Shukáiyá jete dio ná

Bhálobásiyáchi tomárei ámi  
 Dukhe sukhete dibasa yáminii  
 Panke kamal phot'áye rekhechi  
 Dalguli tár chinr'o ná

### Tradução:

Por favor, fala alguma coisa, por favor, me ouve.  
 Não vás embora tão cedo.  
 Do teu ilimitado vácuo azul, não te afastes.  
 Deixa-me emergir em ti.  
 Nos incontáveis caminhos,  
 No fluxo dos inumeráveis riachos,  
 Não deixes secar o néctar do florescer da minha mente.  
 Não vás embora tão cedo.  
 Somente a ti eu tenho amado.  
 Na dor e no prazer, no dia e na noite,  
 O lótus florescendo em minha mente, eu tenho guardado.  
 Não despedaces suas pétalas.

163

**Manke kono choto kájei nábte dobo ná**

**Ná ná ná nábte doba ná**

Dhyāner áloy básiye dobo  
 Karbo notun dhára racaná

Bhulok dulok âmári áshe  
 Ceye áche ruddha ábeshe  
 Táder áshá pu'rna kare  
 Bahábo práner jharan'á

Ashru muche ánabo hási  
 Kánná sare bájbe go bánshi  
 Mátir pare ásbe sudin  
 Klesh yátaná káro rabe ná

### Tradução:

Não vou permitir que minha mente caia em  
 nenhum pensamento baixo.  
 Não vou permitir; não, não, não, não vou permitir.  
 Vou elevar minha mente na luz da meditação. vou  
 criar um novo mundo.  
 Este mundo e o mundo celeste me esperam com  
 intensa expectativa.  
 Vou cumprir todos os teus desejos. vou fazer  
 causar o riacho da vida fluir.  
 Vou afastar todas as lágrimas, e trazer sorrisos.  
 os choros cessarão, e as flautas soarão. nesta  
 mesma terra ocorrerão dias de gozo. dores e  
 tristezas não nos atormentarão jamais.

241

Tumi âmár kato ápon áge bujhini  
 Chile âmár káche káche keno dákini  
 Chile âmár sakal káje  
 Chande gáne surer májhe  
 Se viinár tár ájo báje  
 Takhon shunini  
 Ogo âmár calár pathe gobhiir ándháre  
 Jegechilo sei smrititi mane báre báre  
 Abhimáne gele sore ámay' phele anek dure  
 Keno takhon páye dhare hiyáy rákhini  
 Sakal diidhá soriye diye dhyáne dharini

### Tradução:

Tu estás tão perto de mim. por que eu nunca te senti antes?  
 Estiveste muito perto de mim. por que eu não te chamei?  
 Estavas em todas as minhas obras, em ritmos,  
 canções e melodias.  
 Esse tom que eu não escutei antes, ainda está ressoando.  
 No percurso da minha vida, na densa obscuridade,  
 essa memória inunda minha mente.  
 Causando dor, tu te manténs longe, deixando-me distante.  
 Por que eu não te mantive em meu coração?  
 Por que não removi todas as hesitações,  
 por que não te mantive em minha dhyana?

342

Sumukher páne cale jábo ámi  
 Tomári námti sáthe niye  
 Carana talive nágo âmár  
 Hiyá kâpibe nákaró bhaye

Bhudare ságare ei carácare  
 Keha ná paribe bádha dite more  
 Ye kâj karite esechi karibo  
 Sudriro atma pratyaye

Je din caliyá giyáche âmár  
 Táhá niye karibo ná háhákar  
 Ye din ásiche tahara lágiyá  
 Bhugibo ná kono samsaye.

### Tradução:

Eu seguirei em frente, levando apenas o teu nome.  
 Meus pés não tropeçarão, meu coração não estremecerá com  
 nenhum temor. nesta terra, no oceano, neste universo inteiro, /  
 ninguém me impedirá. eu realizarei a tarefa pela qual vim a esta  
 terra, com toda determinação. não lamentarei os dias da minha  
 vida, os quais já se passaram.  
 Os dias que estão por vir, eu enfrentarei sem hesitação.

905

Tumi sabár práner priya  
 Tomár náhi tulaná  
 Akárane báso bhálo  
 Dhálo ameya karuná  
 Maner mājhe lukiye ácho ááá  
 Jákarár tákare colecho  
 Ná cáhite sab diyecho  
 Diccho ájo preraná  
 Hrd gagane jhalamala ááá  
 Nirásh práner áshár álo  
 Calár pathe dhele calo  
 Shubra subha kámaná

**Tradução:**

Tu és o mais amado por todos os corações.  
 Não há comparação para o teu amor.  
 Não precisas de um motivo para amar  
 E me mostras tanta compaixão.  
 Tu fazes tudo escondido na minha mente.  
 Por isso, eu não posso encontrar-te.  
 Tu estás me dando tudo,  
 Mesmo antes de eu pedir-te.  
 Tu és a fonte da minha inspiração.  
 Tu és o brilho refulgente no céu do meu coração.  
 Tu és a esperança, a luz, numa vida de frustração.  
 Esta viagem está repleta de tuas bênçãos.

960

Tumi dhará dile  
 Ámár e hrdaye  
 Ásha bhare dile  
 Niráshár e nilaye

Ya chilo ándháre dháká  
 Se halo álote mákhá  
 Tave ekháno bendhecho keno  
 Sasiimeri paricaya

Ya chilo pápri dháká  
 Se madhu priitite mákhá  
 Tave ekháno kiserá vákii  
 Cetanári vinimaye

**Tradução:**

Tu vieste e tomaste posse do meu coração.  
 Encheste de expectativas o meu coração,  
 Meu coração que até agora estava vazio de esperanças.  
 O que estava coberto de trevas, se tornou resplandecente de refulgência. por que me manténs, entretanto, confinado às ataduras das limitações? a doçura que estava escondida nas pétalas, agora está manifesta em todas as coisas. agora, o que mais eu posso oferecer-te em troca de minha refulgência espiritual?

1017

Tumi âmár pránero priyo  
 Tomáre lágiyá janame janame  
 Áshá jáoá he baroniya  
 Satato tomáre kaçhe cháí ámi á  
 Tomárei shár boliai jáni  
 Sab ceye ádaraniya  
 Keno dure tháko balo ki bá cháo a  
 Liila chale keno ámare knádão  
 Knádáiya jadi ánando páo  
 Tomátare knáдите dio

### Tradução:

Tu és a meta da minha meditação.  
 Tu és ao mais querido da minha alma.  
 Por ti somente, uma e outra vez, eu regresso,  
 a cada geração.  
 Quero tê-lo sempre comigo.  
 Minha mente ansiosa vai em tua direção.  
 Sei que tu és a entidade única.  
 Tu és o meu mais querido,  
 A essência da minha vida.  
 O que desejas? o que queres mantendo-te tão  
 distante de mim?  
 Por que jogas comigo?  
 Choro. é isto o que tu queres?  
 Se isto te proporciona prazer, então eu  
 continuo chorando.

1027

### Tomáre cái ye ekánte he ananta

Jáni more ghire ácho cári dháre  
 Tavu khunje khunje parishranta

Uttal shindhur tarange ácho tumi a.....  
 Nirjane kujane bhore ácho vana bhumí  
 Sakal calár pathe tumi ácho sáthe sáthe  
 Nirvak avishránta

Nirmala nilákáshe taraká ráshiira páshe a..... vane upavane  
 Kushumer madhu nirjáse  
 Sakal jánár mājhe sav ajánar pashe  
 Tumi raye gecho cira shanta

### Tradução:

Em um lugar solitário, eu busco a ti, ó ser infinito!  
 Eu sei que tu estás ao meu redor em todas as direções.  
 Ainda, com muito esforço, eu tenho te buscado.  
 No balanço das ondas, em locais isolados e desertos, nas selvas  
 perigosas, lá estás tu. em todos os caminhos, tu estás comigo.  
 Além de toda a expressão, eternamente brilhante, ó ser infinito!  
 No puro azul do céu, no firmamento, nas florestas e planícies,  
 no doce pólen das flores, no conhecido e no desconhecido.  
 Tu permaneces eterno e tranquilo, ó ser infinito!

1041

Anek shuniyá anek bháviyá  
 Tomáke bhálovesechi  
 Ákásh pátál gir'i kandare ghure  
 Ratna eki payechi

Jáni bhálobásá náhi máne yukti  
 Bhálobese ámi náhi cáhi mukti  
 Bhálobási ánanda pávár lági  
 Ámi, bhálobási ánanda pávár lági  
 E kathái sár jenechi  
 E kathái sár jenechi

Tava káj kare yávo yathá shakti a  
 Mane rekhe sav será pará bhakti  
 (Ámi) bhálovási ánanda devára lági  
 E kathái shes' bujhechi

### Tradução:

Muitas vezes eu ouvi acerca de ti. muitas vezes eu pensei sobre ti.  
 Tudo o que eu sei é que te amo.  
 Buscando no céu, na terra, e na profundidade das montanhas, eu  
 descobri uma jóia preciosa. sei que o amor não entende de lógica.  
 Amando-te, eu não peço a liberação.  
 Esta é a essência de tudo o que eu aprendi.  
 Assim, eu realizarei o teu trabalho com todas as minhas forças.  
 Preenchendo a minha mente com a mais sublime devoção.  
 Sinto bem-aventurança em amar-te.

1082

Bane upabane khunjiya khunjiya  
 Kano kháne taba dekhána pai  
 Bhudhare ságare niháriká pare  
 Kotháy áchotá já'ná nái

Je tomáre bhálobáse tár kathá  
 Bhábite náhiki kano byekulatá  
 Tomáre jiivan je diye diyeche  
 Tár tare mane náhi ki thái

Áj bujhi lám manete rayecho  
 Manobhumi álo kariyá rekhecho  
 Báhir bishve, khujiya khujiya  
 Káche re dure pátháte chái

### Tradução:

Estou vagando pelas florestas,  
 mas não consigo encontrar-te.  
 Procuro na terra, no oceano,  
 na via láctea, nas nebulosas,  
 No entanto, eu não sei onde tu estás.  
 Por quem te ama, não te afliges nem um pouco?  
 Para quem entregou a sua vida, não há lugar  
 em teu coração?  
 Porém, hoje eu entendi, tu apenas  
 estás internamente.  
 Tu és a luz e o deleite da minha mente.  
 Buscando-te no mundo exterior, eu te fiz  
 distante, a ti que estás tão perto.

**Dharma ámári sáthii,**  
**Dharma ámári prán**  
 Param purus ke máni  
 Ámi je táhári dán

Jiibaner pratham prabháte  
 Se chilo ámári sáthe.  
 Thákibe se sáthe sáthe  
 Jiibaner shes khanete.  
 Calechi táhári pathe  
 Bhuliná tár abadán.

Triloker je jethá ácho  
 Sakale senáme náco  
 Sakole se bháve tháko  
 Geye jáo táhári gán.

### **Tradução:**

Dharma é o meu amigo. dharma é a minha vida.  
 Obedeço apenas a parama purusa. sou o teu presente.  
 No alvorecer da minha vida, ele estava comigo.  
 E permanecerá comigo até o último momento da minha vida.  
 Estou me movendo no seu caminho. não posso esquecer as  
 suas dádivas. aqueles que permanecem nos três mundos  
 devem dançar em seu nome, mantendo a ideiação nele e  
 cantando apenas o seu nome.

Tumi, tumi, tumi, eso káche áro káche  
 Chande chande gánthi, tava jaya málá  
 Gandheri uccháshe, bhare tuli d'álá  
 Kán pete rai mājhe mājhe.  
 Madhur prashe kara ujjivita ámare  
 Práner shikháy utbháshiyá more  
 Tomar chande giite, nandana madhu srote  
 Ámare lágáo tava káje  
 Ámi anu tava, tumi cira abhina va  
 Tomár májháre pái priiti sudhá na va nava  
 Ámár ákuti yata, ámár pranati shata  
 Tomár karun'a sadá yáce.

Ó senhor, aproxima-te, / aproxima-te mais, ainda mais perto.  
 Em cada melodia, eu preparo uma guirlanda para a tua glória.  
 Eu colho flores das mais doces fragrâncias e as ofereço a ti.  
 Eu desejo ouvir-te, no fundo do meu ser.  
 Tu me despertas com o teu doce toque.  
 Tu me iluminas com tua canção.  
 Eu existo em ti, como uma minúscula partícula.  
 Tu és o absoluto, o eternamente novo,  
 Preenchendo-me sempre, com teu amor e afeição.  
 Em meu desejo mais profundo, e em cada saudação,  
 Eu busco a tua graça.



1237

Nayanera tārā tumi  
Dure sore jeo na  
Prānera prya je tumi  
More bhule theko na

Candanera shitálatā  
Keyā gandhe mādakatā  
Prānera usnatā tumi  
Priti ashru bhulonā

Shephāli snigdhatā tumi  
Madhu máser bano bhumi  
Jiivaneri chandā tumi  
Anta bihin dotanā

**Tradução:**

Tu estás dentro da íris dos meus olhos,  
logo, não podes afastar-te de mim. és  
o meu mais próximo e querido ser.  
Por favor, senhor, não me esqueças.  
És a aragem fresca do sândalo. és  
a encantadora fragrância da flor.  
és a calidez da vida, por favor, não  
ignores as lágrimas do meu amor.  
és delicado como as rosas, e exótico  
como a floresta no verão. és o ritmo  
da minha vida, e a vibração que nunca  
se extingue.

1315

Tumi nayan majhāre rayecho tái  
Nayan páre nádekhite  
Nija rupete perecho lukote

Tumi virāt purusa anu je sabi  
Taba áshráya sakale labhi  
Taba karunāya taba preranāya  
Tomári pathe pári calite

Tumi ácha deye amita kále  
Saptaloke ameyabale  
He priyatama nikatatama  
Ghare báhire theko sukhe dukhete

**Tradução:**

Tu estás dentro dos meus olhos, e por  
isso eles não podem ver-te. tu estás  
oculto na tua própria criação de cores  
e formas.  
És a grande entidade macrocósmica  
E todos se refugiam em ti.  
Com a tua graça e inspiração, nós  
podemos seguir o teu caminho. és o  
senhor da eternidade, és onipotente  
em todos os sete níveis. ó meu mais  
íntimo e querido ser,  
Permanece sempre comigo,  
internamente e externamente, no  
prazer e na dor.

1550

Ákhi mele cheye dekho  
Ajāna pathik esechē  
Bhālobāsa pásharāte  
Misti hási dheleche  
Mane je tamasa chilo  
Kon sudure sare gelo  
Álo dharáy andha kharáy  
Rangin golap phutieche  
Sabáije thār prānero priya  
Tāre niye ás'mitio  
Tomár jáoya ásátári  
Chande nece caleche

**Tradução:**

Abre os seus olhos e vê.  
O viajante desconhecido chegou.  
No cálice do amor, ele derramou o teu  
doce sorriso.  
As trevas que estavam na sua mente,  
Foram-se para longe, muito longe.  
O dilúvio de luz, além da grande  
escuridão,  
Causou o desabrochar de uma rosa.  
Todos são queridos no teu coração.  
Consegues realizar os seus desejos,  
Somente com ele ao seu lado.  
Nas tuas idas e vindas.  
Todos se movimentam no teu ritmo.

1565

Vajra kathora kusuma koraka  
Piināka pānaye namah namaste  
Rajata girinibha chandra shekhara  
Sarva gunanii jánánite

Pareshatam prabhu apare satyam  
Árta janánám áshrayatham'  
Anádi kálátiita santi sam'sthiita  
Namah shántáyah pashupate

Sarvaratnádhiisha sarvatyagitmam  
Marakatamani udbhásitmam  
Visva viijam vishva sadyam  
Namah shivaya shambhutapate

#### Tradução:

És tão rigoroso como o raio e tão suave como o botão de uma flor.  
ofereço minhas saudações ao portador do pinaka (tambor de shiva).  
és paresha\* e aparesha\*\* também.  
És o supremo refúgio de todos os aflitos.  
Estavas ali quando ainda não existia o tempo.  
És o sempre imutável.  
Ofereço minhas saudações ao sempre imutável, senhor de todos os seres.  
és o dono das jóias mais apreciadas, contudo, és o renunciante de tudo.  
és o sempre brilhante como o marakatamani\*\*\*.  
És o diminuto da criação,  
És a fonte última do universo.  
Ofereço minhas saudações a shiva, o senhor da criação.

(\*O Mestre de todos os Mestres;

\*\*O supremo controlador de tudo; \*\*\*a Jóia de Krs'na).

1682

#### Canção da Primavera

Vasanteri ágamane,  
Dhará nava sáje sejeche  
Jiivana jagat  
Rase ráge rúpe bhare che

Ogo rúpakára sumukhe ese  
Nayana mele madhura hese  
Dánráo tava mohana veshe  
Dhará dáo dharañii májhe

Liilá jáno tumi he rájádhiráj  
Priiti bhará tabu keno kándáo je áj  
Saláj hrdaye eso he niláj,  
Chande náce

#### Tradução:

A primavera chegou revestindo a terra  
de seu novo esplendor.  
O mundo se encheu de movimentos,  
formas e melodias.  
Ó criador das formas, aparece diante de mim.  
Abre os teus olhos, com um doce sorriso.  
Permite que a tua encantadora forma surja  
das brumas do universo.  
Ó rei dos reis, tu sabes como jogar.  
Estás repleto de amor, porém, por que ainda  
hoje me fazes chorar?  
Ó imaculado ser, vem, aparece no meu ignóbil  
coração, em ritmo e dança.

1698

**Ajana pathik thámo go khánik****Tomáya parábo málá**

Kusuma paráge smita anuráge

Sa'já'ye rekechi dálá \*

Gán geye chaliyáchi tomáre tusite

Sure laye sádhi áchi taba sam'giite

Priite sambiite madhu mákhácite

Mandrita mano mekhala \*

Chande chande náci tomáre bhorite

Ucchal ánande sudhára sarite

Cái ná kichu nite cái shudhu dite

Bhálobásá' poráno dhála \*

**Tradução:**

Óh viajante desconhecido, espera um momento, vou dar-te esta guirlanda.

Com amor e sorrindo, eu decorei este bouquet de flores perfumadas, e trouxe-o para você. continuo cantando canções para agradar-te;

Pratiquei as tuas canções com melodia e ritmos.

Com a atração do amor, e a mente absorvida em doçura, meu ornamento mental está ressonando. adorando você, eu dancei teus ritmos;

Estou em bem-aventurança indescritível pelo fluxo de néctar.

Não quero receber nada, apenas quero dar-te meu transbordante amor.

1700

**Ajana pathik thámogo khánik****Tomáya parábo málá**

Kusuma paráge smita anuráge

Sa'já'ye rekechi dálá

Gán geye chaliyáchi tomáre tusite

Syarelaye sádhi áchi taba sam'giite

Priite sambiite madhu mákhácite

Mandrita mano mekhala

Cande cande náci tomáre bhorite

Uccholánande sudvára sarite

Cáiná kichu nite cái shudhu dite

Bálobáas' poráno dhála

**Tradução:**

Ó viajante desconhecido, espera um momento,

Vou adornar-te com toda doçura e amor do meu coração.

Preparei a guirlanda da adoração.

Sigo cantando, enquanto busco agradar-te.

Pratiquei as tuas canções com ritmos e melodias perfeitas

Com consciência amorosa e uma mente repleta de mel.

Minha mente é agora doce ressonância.

Estou dançando no teu ritmo, para receber-te,

Com encanto exuberante, no fluxo do amor.

Não quero receber nada,

Apenas quero dar-te o meu transbordante amor.



#### 2085 Canção de Mahaprayana

Tumi esechile kaunke ná bole  
Ná jániye gele cale  
Mor aro giiti aro giiti chilo gáoyá  
Áro chānde tále.  
Bhábite pāriṇi āmi ebhábe āsibe tumi  
Emni yābe ye cale ānkhi jale more phele  
Dharār dhulite yata phul phote shata shata  
Tāder koraka tale diye gele madhu dhele.

#### Tradução:

Tu vieste sem o conhecimento de ninguém,  
E te foste também sem avisar ninguém.  
Tenho mais e mais canções para cantar-te com doces ritmos.  
Eu não poderia imaginar que tu virias desta maneira,  
E me deixarias assim repleto de lágrimas.  
Milhares e milhares de flores floresceram nesta terra,  
Onde tu puseste o doce néctar, embaixo de cada pétala (mente).

2702

Janame janame āmi,  
Ceyechi priya tomāre  
Bhālobāso ki ná bāso,  
Jāninā tumi āmāre

Tomār mājhei madhuratā, āā svapneri mādakatā  
Jiivaneri itikathā  
Nāce tomāy ghire ghire

Theko ná ko ár dúre, āā  
Eso maner antah pure  
Theko sātthe ciratare,  
Gāne gāne sure sure

#### Tradução:

Vida após vida eu tenho te amado, ó querido !  
eu não sei se me amas ou não, mas eu sei que és meu.

Toda a tua doçura interior é como um sonho hipnotizante  
e todos os eventos da vida circulam à tua volta.

Não te afastes mais de mim;  
Vem para o interior da minha mente.  
Permaneças comigo para sempre,  
Através de canções e melodias.

277

Vishva doláy dol diyecho,  
Liiláy bhuvan náce;

Káche dúre nánán sure  
Giitir dhárá mājhe

Ápan parer prabhed bholáy,  
Dvár vatáyan holo kholá  
Ekhan shudhui egiye calá,  
Bhúle bhiiti láje

Vishva tomár liilábhinay,  
Nay hove hoye, hoy hobe nay  
Brithái kándá- brithá  
Anunaya rasá-bháser sáje  
Vishva doláy dol diyecho,

### Tradução:

Oh senhor, você fez o universo oscilar em um balanço, e fez o mundo dançar com seu jogo ilusivo, liila'. esquecendo a distinção entre mim e outros, com as portas e janelas mantidas abertas, que haja agora um só movimento avante, esquecendo medo e vergonha.

O universo é o seu drama do divino jogo, liila'.

O impossível torna-se possível e o possível torna-se impossível.

3069

**Jyotsná dile phul phot'ále**

**Kena nije ele ná**

Man bhenjále du're rahile  
Kena dhará dile ná

U's'ár uday sama tumi spas't'a ááá  
Arun'er rág tomátei srs't'a  
Sakal gun'e tumi vishis't'a  
Tomár náí tulaná

Alaks'ye kena tháko sumukhe eso ááá  
Maner mádhuri niye nikat'e vaso  
Mohan mu'rali háthe madhura háso  
Ár du're theko ná

### Tradução:

Tu deste o brilho da lua, e abriste as pétalas das flores.  
por que não vieste?

Minha mente anuviou-se, tu ficaste tão longe.

Por que não te deixaste alcançar?

És brilhante como o sol nascente. tens em ti todas as  
qualidades, és incomparável. por que te manténs invisível?

Vem diante de mim, senta-te perto, com a doçura  
da tua mente.

Sorri docemente, com tua linda flauta. não fiques distante  
nunca mais.

3218

Bhálobáso kiná jániná  
 Jáni shudhu saunge tháko  
 Vyáthá vojha kiná vujhi ná  
 Jáni more marme dáko  
 Yave ghana ghor ándháre (a.....)  
 Dekhite ná pái nijere  
 Dekhi maneri májháre  
 Álo chára tháko nako  
 Váhire tomare khunji (a.....)  
 Váhire satata pu'ji  
 Ceye dekhi ankhi vuji  
 Anu paramá nute jágo

### Tradução:

Eu não sei se tu me amas,  
 Só sei que tu permaneces comigo.  
 Não sei se sentes a minha dor,  
 Mas sei que o teu coração me chama.  
 Quando na escuridão absoluta,  
 Eu perco o sentido de mim mesmo,  
 Eu vejo dentro da minha mente,  
 Que tu não permaneces sem refulgência.  
 Te busco fora, sempre te adoro externamente.  
 Mas quando fecho os olhos e olho para dentro,  
 Vejo que tu estás presente,  
 Em cada molécula e átomo.

3522

Tomáre dekhechi tomáre ceyechi  
 Tumi chára kichu ná jáni  
 Manane metechi bhálobesechi  
 Vishve shuddhu i tomáre máni  
 Tomári bháver srote ámi bhási go ááá  
 Tomáre kuru bindhate náchi go  
 Tumi sindhu ámi bindu  
 Tomáre priiti more rekheche táni  
 Usn'á ulkágháte karaká páte ááá  
 Dakhina samiirane jyotsná ráte  
 Marame bháse digbalye háse  
 Tomári priitir amrta váníi

### Tradução:

Estou te chamando, só anelo por ti.  
 Não conheço nada, exceto a ti.  
 Estou apaixonado por ti.  
 Senhor, eu só dependo de ti.  
 Estou submerso no fluxo dos teus pensamentos.  
 Quero dançar na tua liila.  
 És o oceano e eu, apenas uma gota d'água.  
 Teu amor me leva para mais perto de ti.  
 Como as luzes acendem e os meteoros caem,  
 Como a doce brisa, sob o brilho da lua,  
 No horizonte do meu coração,  
 Tua canção é a mais doce palavra.

**3806 Canção de Shiva**

Nirgun'a ambare dambaru saincare ambudarci sama  
 Jágile ye din srs't'i sthiti pralayer devatá mama  
 Se din chilo náko kono vishes'án  
 Chilo náruper sáj chilo nábhu's'an' ááá  
 Patrer marmar vihager kalarav  
 Chilo náko kona kichu he anupama \*  
 Elo phul phal jal elo madhurimá  
 Elo mánuser hiyá sudhára tanimá ááá  
 Elo yáhá kichu bhálo sare gelo sav kálo  
 Prán'e prán'e dhará dile he nirupama

**Tradução:**

No céu infinito, o tambor de shiva move-se como o relâmpago.

No dia em que tu despertaste, meu senhor, ó senhor da criação, preservação e destruição,  
 Naquele dia, não havia atributos, não havia a disposição de cores e formas belas, não havia ornamentos.

O murmúrio das flores, o canto dos pássaros, nada existia, ó ser incomparável.

Então vieram as flores, os frutos, a água, e veio também a doçura.

O sentimento humano e a delicadeza do néctar chegaram.

Tudo o que há de bom chegou, a escuridão foi removida.

E tu vieste aos corações, ó parama purusa.

**4521**

Tumi ámár priya sabár priya náráyan  
 \*Náráyan he náráyan  
 Ácho sabár sáthe oto prote  
 Udbhásiyá tanuman  
 Rá tri dine anudhyāne á.....  
 Tabu khuji mane mane  
 Shayan swapan jágarane  
 Áshá nirásháya pratikhan  
 Je rang mákhá tomár mane á.....  
 Tatei rangao bhakta jane  
 Sab peyechir muktisnāne  
 Karao sabe abagáhan

**Tradução:**

Ó, senhor narayan! tu és o meu amado, o mais amado de todos.

Ó, querido senhor! tu estás com cada um em oto e protoyoga\*,  
 (\*universal e pessoal)

Iluminando os seus corpos e as suas mentes.

Dia e noite, tu estás presente em minha mais profunda meditação.

Eu ainda te procuro em todos os estados da minha mente:

Dormindo, sonhando e em vigília.

Na esperança e no desespero, a todo momento,

Ó senhor, tu permaneces comigo.

Tu matizas a mente de teu devoto com tua cor.

Tudo pode ser alcançado em teu caminho de liberação,

Espalhando sobre todos as tuas bênçãos.

Tumi káche thekeo dure go  
 \*Káche thekeo kato dure  
 Âmár maner monjusáte  
 Eso dhyáne acire  
 Kato janam kato baras' á.....  
 Cale geche prayáse  
 Kato kánná kato haras  
 Bhese geche tabo áse  
 Áj nibedan he ciro nutan  
 Tomár karo amáre  
 Ámi áchi jeman chillum á.....  
 Mane práne tomári  
 Bhuliniko bulei chillum  
 Bhuli tená pári  
 Truti khomi eso námi  
 Cetaná shikhare

### Tradução:

Tu estás sempre perto, / mas ainda continuo sentindo-te distante.  
 No mais recôndito de minha mente, / tu surges em meu dhyana.  
 Muito de minha vida já transcorreu, / muitos anos perdidos em meu esforço.  
 Tantas lágrimas, tanta alegria já passaram em minha espera.  
 Já que desde sempre tenho existido em tua mente, / rogo-te, hoje, ó eterno, por favor recebe-me.  
 Eu não tive a intenção de esquecer-te, mas algumas vezes, te esqueci;  
 Porém agora, nunca mais te esquecerei. / por favor, perdoa todos os meus erros  
 E vem até mim nas profundezas de minha consciência.

### Canção da Primeira Lição (“Ista Mantra”)

Bhajare is'ta nám  
 Mon âmár bhajare is'ta nám  
 Mon âmár bhajare is'ta nám  
 Srsti sthiti tátei nihita  
 Táhátei ses parinám  
  
 Dilen je purus'e amrta nám ááá  
 Tinii jánen er naba dhám  
 Dharár dhulay ei abhirám  
 Sune jáo abhirám  
  
 Je amrta loke áchen se srastá ááá  
 Amrta jagater bhangen se spardhá  
 Sakal dháraker ekak se dhartá  
 Se amár mohana suthám

### Tradução:

Oh, mente! canta o nome sagrado de ista.  
 Todas as facetas da criação, preservação e destruição residem n'ele.  
 Ó supremo, que nos conferiu este nome imortal,  
 Apenas ele conhece a secreta origem deste constantemente renovado universo.  
 Nesta terra empoeirada, continua escutando sempre a canção d'ele.  
 Ele permanece no mundo da imortalidade,  
 E de lá, ele nos ensina a entregar nosso ego.  
 Ele é o supremo, receptáculo de todos os receptáculos.  
 Ele é o mais encantador refúgio da minha mente.



**4682 Canção da Segunda Lição (“Guru Mantra”)**

Bábá e bár jábo ná ár  
Jañeri dâke

Raung beraunge  
Khelonâ asâr  
dâke âmâke

Keu bá tără meghe gherâ.

Keu bá cânder áloy hârâ

Keu hoyeche channa chârâ.

Phánkiri pa’ke

Pather hadiis keu jáne ná  
Path keno tá keu bojhe ná

Kántâr bhaye keu cale ná  
Nijeri laksýe

**Tradução:**

Baba, eu não quero mais responder ao chamado do mundo material,  
Ao apelo dos objetos coloridos e triviais.  
Chama-me mais e mais.  
Alguns se encontraram envolvidos em nuvens escuras.  
Outros, perdidos nos raios da lua.  
Alguns estão destruídos, nos turbilhões da decepção.  
A verdadeira saída, ninguém conhece.  
Os segredos do sucesso, ninguém compreende.  
Ninguém quer caminhar pelo caminho de espinhos,  
Que conduz ao seu objetivo divino.



4702

Du re bhevechi toma y  
 Dúre bhevechi tomáy  
 Káche tákiye dekhini  
 Sure bharecho ámáy  
 Bhálobáso jánini

Tumi chile ámi chilum  
 Tumi madhu ámi kusum / áá  
 Jad atáy bheve chilum  
 Ámár ámi ke bujhini

Tumi jánále nije  
 Ámi tomári je / áá  
 Je ámáy manane khonje  
 Táke áro káche máni

### Tradução:

Eu pensei que estavas longe de mim. não pensei que  
 estivesses tão próximo de mim. eu te abraço com  
 minha melodia. eu não sabia que tu me amavas.  
 Tu estavas, eu estava. és o mel, eu sou a flor.  
 Na minha inércia, não reconheci a mim mesmo.  
 fostes tu mesmo que me dissestes que eu te  
 pertenço. procurando meu verdadeiro eu dentro de  
 mim, descobri que não há nada mais próximo.

5008

We love that great entity from the core of our hearts  
 We do all our duty as the wheels of his cart.  
 As the wheels of his cart, wheels of his cart.  
 From the core of our hearts, core of our hearts  
 He is benevolent, universal friend  
 We carry his victory banner without ifs and buts  
 Without ifs and buts, without ifs and buts  
 He is ours, we are his for all the hours  
 Blue sky, black hell obey him, removing all their filth and dirt

### Tradução:

Nós amamos a entidade suprema do fundo de nossos corações.  
 Realizamos todas as nossas tarefas como rodas de sua carruagem.  
 Ele é benevolente, amigo universal.  
 Carregamos a tua bandeira vitoriosa, sem condições ou objeções.  
 Ele é nosso, e nós somos d'ele, por todas as horas,  
 O céu azul, o escuro inferno, obedecem a ele,  
 Removendo toda a sua sujeira e imundície.

5009

This life is for him,  
This mind is for him,  
This soul is for him.  
This universe we will serve in a coordinating team.  
Life is for him, life if for him, life is for him.  
Light belongs to him,  
Night belongs to him,  
Might belongs to him.  
Undaunted smiling face, his grace we will all sing.

**Tradução:**

Esta vida é para ele,  
Esta mente é para ele,  
Esta alma é para ele.  
A este universo, nós serviremos, numa equipe coordenada.  
A vida é para ele, a vida é para ele, a vida é para ele.  
A luz pertence a ele,  
A noite pertence a ele,  
A força pertence a ele.  
Destemido rosto sorridente, nós cantaremos a tua graça.





## BHAJANS: Canções devocionais

Abra seus olhos,  
Abra sua mente,  
Abra seu coração  
Para que entre o amor de Deus.

Força da paz  
Cresça sempre, sempre mais,  
Que raine a paz e acabam as fronteiras.  
Namaskar.

Oh, Baba, a cada momento,  
Tu estás em mim, não preciso de mais.  
Só do Teu amor e do Teu sorriso.  
Viverei só para servir-Te.  
Tu estás, Baba, em todo o universo.  
Dançarei para Ti, por que Tu és amor.  
Infinito amor meu, finalmente estás aqui,  
Única estrela dentro de mim.  
Dança a vida porque  
Agora Tu estás.

Tu és a minha alegria, tu és a minha paz,  
tu és a minha dor...  
Tu és a minha vida, tu és o meu amor,  
tu és o meu Senhor.  
Só o canto do Senhor em meu coração.  
Nem a morte poderá nos separar  
Quanto o nome do Senhor, sinto que  
está perto.

Cantarei toda a minha vida, até que  
esteja aqui.

Oh! Pai divino, meu coração pertence a Ti.  
E as flores da devoção ofereço aos Teus  
pés de lótus azul.  
Oh! Pai divino, Tu és mais infinito que o céu.  
Mais dourado que o sol que brilha.  
Quando se esconde atrás das montanhas.  
Minha alma está em Teu carinhoso abraço,  
E sonho sobre o futuro alegria  
Quando cada alma realizará o Teu amor.

Vamos dar as mãos neste mundo de Amor  
Cantando lindas canções que nascem do  
coração.  
Não importa as crenças, tampouco  
importa a sua cor,  
Homem e universo são apenas um.  
Mil caminhos percorridos, mil conselhos  
recebidos,  
Sem achar a verdade,  
Porque a buscamos fora sem  
dentro olhar? (2x)

Tu és a estrela que no céu brilhará  
E Tua luz, o universo guiará.  
Sempre lá, até a eternidade.  
Sempre lá, em minha alma Tu estás.  
Uma gota que cai no mar.  
Um mundo inteiro que não sabe o que buscar.  
Um filho chorando, que não sabe aonde ir.  
Estás guiando esta humanidade,  
Com amor, até a eternidade.  
Faz de mim um instrumento de Tua paz.  
Somos a força desta nova humanidade.  
Somos os guerreiros que por amor lutarão.  
Adiante! Para salvar a humanidade.  
Adiante! Até a liberdade.  
O universo cantará.



Para acessar o app **Prabhat Samgiita Player**  
<https://play.google.com/store/apps/details?id=org.amrevolution.psp>